

R4V. Fol. 000. 0/11

SAN JUAN

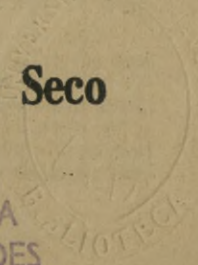


Grabado catalán del s. XVIII

Cofradía Gastronómica del Pimiento Seco

Puente la Reina, 24 de junio de 1976

UNIVERSIDAD DE NAVARRA
BIBLIOTECA DE HUMANIDADES



El Bautista, figura de singular relieve en los albores de civilización cristiana, había sido preconizado desde antiguo como "voz del que clama en el desierto", por los libros proféticos¹. El mensaje del Angel deja, sin embargo, mudo de asombro al anciano Zacarías, por el anuncio de un hijo que no beberá vino ni sidra, y será lleno del Espíritu Santo ya desde el seno de su madre². El niño salta de gozo en el vientre de Isabel al oír el saludo de María³, y su vida se ajusta en todo al esquema austero de los grandes representantes del profetismo: lleva un vestido de pelos de camello y ceñidor de cuero alrededor de sus lomos; se alimenta de langostas y miel silvestre⁴. La hagiografía de Juan culmina en el elogio de Jesús "maior inter natos mulierum" primera bula de cano-nización en la naciente Iglesia⁵.

La liturgia antigua celebró con profusión de cultos el nacimiento del Bautista. No menos de veinte iglesias le fueron dedicadas en Roma. La tercera de las cuatro misas del día que trae el Leonino lleva el título "ad fontem" y tenía lugar en el oratorio Lateranense erigido por el papa Hilario. La propia basílica es conocida con el nombre de San Juan de Letrán. El papa Sinmaco dedicó al Santo otro santuario junto al bautisterio vat-icano. Hubo también doble función de Vísperas; celebrado el oficio en la basílica Late-ranense, el clero se dirigía procesionalmente "ad fontes" para celebrar allí otro más breve, cuya colecta final recoge el Sacramentario Gregoriano⁶.

La entrada del verano fue uno de los tiempos fuertes en el calendario rural de los maleficios y de las mieses en peligro de malograrse, y la fiesta de San Juan en el quicio teóricamente que abre al sol las puertas del verano conserva el estigma de los ritos solsticiales. Ese día sale el sol dando saltos de júbilo al filo del horizonte de montañas⁷. Una anciana de Ondarrola (Francia) llama al sol Joanes, y diariamente se hacía acompañar de sus nietos para despedirle al atardecer, con estas palabras:

Adio, Joanes!
Zauri bihar muga onez!⁸

'Adios, Juan! Ven mañana con buena suerte!' He recogido una docena larga de variantes.

El símbolo social más llamativo de la fiesta es la hoguera que preserva de la sarna y cura el reuma de quienes evolucionan sobre ella. Los pueblos fronterizos del Pirineo navarro recaban para sí maíz y trigo, y la tiña para el vecino:

Sarnafera, huna barnera
gaistua kanpora;
arto ta ogia Espainiara
ezkabiya Frantziara.

Otras veces extienden los tizones humeantes del último rescoldo en dirección a las pro-pias heredades que citan nominalmente. Colocan también una piedra plana sobre las cenizas, y un peine encima, para recoger por la mañana un pelo de la cabellera del Bautista⁹.

El agua goza de predicamento en las tradiciones de este día. Hay un momento fugaz a medianoche en que todas las aguas se convierten en vino —aguardiente según otros—, y las piedras en mendrugos de pan. El que acecha el cambio y lo capta consigue la felicidad, a riesgo de quedar convertido él mismo en gizotsu, genio maléfico de la noche, si le falla el intento¹⁰. Hay fuentes de virtudes curativas y el rocío de la mañana vale contra las enfermedades de la piel. Las ermitas privilegiadas del Santo lo son en función de la orografía peculiar que permita el acceso a las mismas sin cruzar río ni regacho alguno. La letra de un baile antiguo de San Juan, en la Burunda, habla de siete fuentes con grifos de oro, y una más de metal blanco, que dan agua al arroyo de truchas y frescor saludable a manos y rostro¹¹. De la lluvia, en cambio, desconfía el cancionero: agua de San Juan quita vino y no da pan.

Capítulo aparte reclaman las enramadas de los amantes y las hierbas medicinales. Las ramas bendecidas no se deshojan en todo el año. Las muchachas se ceñían tallos de trigo a la cintura cuando se dirigían a la ermita, para inmunizarse contra el lumbago¹². Otros preferían las ramitas de mimbre que ponen pegadas al cuerpo debajo de la camisa a las doce de la noche. Se le atribuye virtud curativa contra el mal de riñones¹³. El con-ju-ro de los trigales por gruños de mujeres a las doce de la noche, es una de las reliquias más curiosas del folklore burundés: Orai artien belar, hemendik aurrera gari! Hasta ahora

LB. 16.357
R. 217.046

hierba, en adelante trigo¹⁴. Se recomienda no subir a los árboles en este día por el presagio de las caídas. Hasta hace pocos años se pasaba a los niños herniados por la hendidura de un árbol rasgado al efecto. En Lesaca intervenían indistintamente tres hermanos, o tres personas de nombre Juan¹⁵. Un mundo denso de tensiones y vivencias subyace en el pasado de unas prácticas que hoy se nos antojan anecdóticas y arbitrarias.

Volviendo a la liturgia del día, Guido de Arezzo bautizó las notas de la escala musical, partiendo de la letra del himno de Vísperas de San Juan:

UT queant laxis	—	REsonare fibris
Mira gestorum	—	FAMulis tuorum
SOLve polluti	—	LABil reatum,

Sancte Iohannes¹⁶.

Bautismo musical.

JOSE MARIA SATRUSTEGUI

- (1) Is. 40,3.
- (2) Lc.1,15.
- (3) Lc. 1,41.
- (4) Cc. 1,7.
- (5) Mt. 11,11.
- (6) Schuster, Card. A. I. "Liber Sacramentorum" (Barcelona 1947) t. VII, pp. 317-318.
- (7) Varios pastores de Urbasa confirman esta creencia. Se daban cita en el paraje conocido con el nombre de "Isipunta" y aguardaban la salida del sol para constatar el fenómeno.
- (8) Caserío Borderre. El sol recibe distintos tratamientos en las oraciones que hemos recogido: **Jauna** (Señor), **Iruzki gaixoa** (término familiar), **Iruzki Saíndia** (Santo), etc. Sin embargo, la denominación más frecuente es la de Juan.
- (9) He aquí la fórmula que utilizaba para conjurar con el fuego el amo del caserío Bidondo, de Valcarlos: "**To, Urriste lepo(r)ál bertzea Pekotxetaá; hau galneko alorreat, eta peko alorreat!** En cuanto a la cabellera del Bautista decían que la solía encontrar el que más madrugaba. (Azoleta, Valc.).
- (10) Cas. 'Aldats'. Gaiñdola. Valc. Informa Pedro Luro.
- (11) FLV. "Pregón festivo de San Juan" (1971) 8, pp. 171-179.
- (12) Recogido en Urdiain.
- (13) Arch. Folk. P. Donostia (inédito) I-13.
- (14) FLV. loc. c.
- (15) Arch. Folk. P. Donostia, I-38.
- (16) Schuster o. c.



Papeles de la Cofradía Gastronómica del Pimiento Seco

N.º 9

N.º 00083

Tirada: 100 ejemplares